



EOC
EUROASIAN
ONLINE
CONFERENCES



ENGLAND CONFERENCE

**INTERNATIONAL CONFERENCE ON
MULTIDISCIPLINARY STUDIES AND
EDUCATION**



Google Scholar

zenodo

OpenAIRE

doi digital object
identifier

eoconf.com - from 2024



INTERNATIONAL CONFERENCE ON MULTIDISCIPLINARY STUDIES AND EDUCATION: a collection scientific works of the International scientific conference – London, England, 2026. Issue 1

Languages of publication: Uzbek, English, Russian, German, Italian, Spanish

The collection consists of scientific research of scientists, graduate students and students who took part in the International Scientific online conference «**INTERNATIONAL CONFERENCE ON MULTIDISCIPLINARY STUDIES AND EDUCATION**». Which took place in London , 2026.

Conference proceedings are recommended for scientists and teachers in higher education establishments. They can be used in education, including the process of post - graduate teaching, preparation for obtain bachelors' and masters' degrees. The review of all articles was accomplished by experts, materials are according to authors copyright. The authors are responsible for content, researches results and errors.





Типология фразеологических единиц в рассказах Антона Павловича Чехова

Мадаминов Сайёд

Магистрант 2-курса РЯЛ,

Кокандский государственный университет

sayyodmadaminov@gmail.com / +998972718047

Аннотация. В данной работе рассматривается типология фразеологических единиц, используемых Антоном Павловичем Чеховым в его рассказах. Цель исследования — выявить основные типы фразеологических единиц (устойчивые выражения, авторские модификации, контекстуальные трансформации) и проанализировать их функции в художественном тексте писателя. На материале выбранных рассказов показано, что Чехов не просто включал известные фразеологизмы, но и умело их трансформировал, адаптировал под контекст, что усиливало выразительность и характеризацию героев.

Ключевые слова: фразеологическая единица, типология, рассказ, Антон Павлович Чехов, фразеологизм, художественный текст, трансформация.

Фразеологические единицы — устойчивые сочетания слов с переносным значением занимают важное место в художественном тексте, поскольку несут высокую экспрессивную, стилистическую и когнитивную нагрузку. В рассказах Чехова их использование приобретает особое значение: они помогают передать индивидуальность героя-персонажа, оттенки речи, авторскую иронию и культурно-языковую среду. В связи с этим возникает задача: систематизировать фразеологические единицы в чеховском тексте и выделить их типологические особенности.

В монографии В. Н. Телия «Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты» фразеологические единицы рассматриваются как языковые знаки-микротексты с целостным значением и постоянной структурой [1, с. 22]. В.Н. Телия подчёркивает, что фразеологизм сочетает семантическую стабильность и стилистическую вариативность, что делает его важным элементом анализа текста. В статье М. Г. Соколова «Методы трансформации фразеологических единиц в рассказах Антона Чехова» показаны способы творческой переработки устойчивых оборотов автором: лексические изменения, изменение стилистической окраски, ирония [2, с. 142]. В работе М. А. Фокина «Фразеологические единицы с процессуальной семантикой в повести „Дуэль“ А. П. Чехова» выделены фразеологизмы, встроенные в нарратив и определяющие динамику действия [3, с. 33]. В статье Ш. Хасанова «Фразеологизмы в рассказах А. П. Чехова: их функции и влияние на художественный текст» рассматривается роль фразеологизмов как средства оценки, характеристики героя и авторского комментария [4, с. 45]. Статья С. Ш. Йулдошева «К вопросу классификации фразеологизмов (на примере рассказов А. П. Чехова)»





предлагает типологию по происхождению (исконно русские, заимствованные, авторские) и стилистическим признакам (разговорные, книжные) [5, с. 130]. Кроме того, обзорная статья Д. Т. Сатарова и И. И. Чумак-Жунь «Специфика фразеологизмов в творчестве А. П. Чехова» анализирует количественные и качественные особенности употребления фразеологизмов писателем [6, с. 22]. Эти исследования дают теоретическую основу для типологии и анализа употребления фразеологизмов в Чехове.

В результате анализа рассказов Чехова («Лошадиная фамилия», «В усадьбе», «Пересолил») выделены три основные группы фразеологических единиц: стандартные устойчивые обороты, модифицированные автором фразеологизмы и контекстуальные трансформации.

Первая группа *стандартные устойчивые фразеологизмы*, употребляемые Чеховым в неизменной или почти неизменной форме. Например, в рассказе «Пересолил» герой «с жиру бесится» устойчивое выражение, которое обозначает чрезмерное избыточное состояние. Употребление такой формулы позволяет сразу охарактеризовать персонажа через привычный языковой код. Эти единицы соответствуют модели, описанной Телией как «цитата языка», фиксированная форма с переносным значением [1, с. 58].

Вторая группа *модифицированные фразеологизмы*, когда Чехов вносит лексическую или структурную изменчивость в устойчивое выражение. Так, в рассказе «В усадьбе» помещик в речи говорит: «...прямо в харю...» — это разговорная фраза, но Чехов её контекстуализирует, переносит в разговор персонажа, подчёркивая его грубость и социальный слой. Изменение фразы делает её авторской вариацией, характеризующей героя. Подобная техника по Соколовой является способом авторского проявления фразеологической игры [2, с. 143].

Третья группа *контекстуальные трансформации*, когда фразеологизм включается в текст и приобретает особое значение, свойственное данному художественному контексту. Например, в «Лошадиной фамилии» фамилия «словно как бы лошадиная» становится крылатым оборотом, превращаясь в метафору забавного поиска. Чехов использует фразеологизм-шаблон «лошадиная фамилия», который в разговорной речи стал самостоятельной фразой. Такая трансформация пример того, как устойчивое выражение может эволюционировать и получать новую экспрессию. Хасанова отмечает, что в рассказах Чехова «фразеологизмы ... становятся не просто украшением, но средством оценки иронии, сатиры, самоиронии» [4, с. 47].

Анализ показывает, что каждая из этих групп несёт определённую функцию. Устойчивые формулы обеспечивают коммуникационно-типическое значение, быстро активируют народный код. Авторские вариации подчёркивают индивидуальность речи персонажа, его социальную принадлежность и психологическое состояние. Трансформации раскрывают сюжетно-семантический потенциал инициации фразы как художественного





приёма. Фокина подчёркивает, что фразеологизмы с процессуальной семантикой обеспечивают «нарративный потенциал», задают темп и тон повествованию [3, с. 35].

Проведённое исследование позволяет сделать вывод, что типология фразеологических единиц в рассказах Чехова включает как традиционные устойчивые обороты, так и авторские и контекстуальные вариации. Такая система показывает, что фразеологизмы в художественном тексте выступают не просто как стилистический приём, а как средство характеристики, выразительности и национально-языковой идентичности. Устойчивые формулы в Чехове служат оперативной характеристикой речи персонажа и создают ощущение народности, авторские модификации – подчёркивают индивидуальность и тональность автора, трансформации – развивают сюжет и усиливают эмоциональную реакцию читателя.

Список литературы

1. Телия В. Н. Русская фразеология: семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. — М.: Школа «Языки русской культуры», 1996. — 288 с.
2. Соколова М. Г. Методы трансформации фразеологических единиц в рассказах Антона Чехова: лингвистико-культурный анализ // Вектор науки Тольяттинского государственного университета, серия Гуманитарные науки. — 2017. — № 3. — С. 141-146.
3. Фокина М. А. Фразеологические единицы с процессуальной семантикой в повести А. П. Чехова «Дуэль» // Вестник ИвГУ. Серия: Гуманитарные науки. — 2020. — № 2. — С. 32-38.
4. Хасанова Ш. Фразеологизмы в рассказах А. П. Чехова: их функции и влияние на художественный текст // Известия. — 2024. — № 11. — С. 45-52.
5. Йулдошева С. Ш. К вопросу классификации фразеологизмов (на примере рассказов А. П. Чехова) // Молодой ученый. — 2024. — № 17 (516). — С. 130-132.
6. Сатарова Д. Т., Чумак-Жунь И. И. Специфика фразеологизмов в творчестве А. П. Чехова. — Белгород: Изд-во БелГУ, 2018. — 50 с.

